TNM
BLACKBIRD
David Harrower / Claudia Stavisky
Une coproduction DES CÉLESTINS, THÉÂTRE DE LYON et
du THÉÂTRE DE LA VILLE (Paris)
DU 8 AU 18 SEPTEMBRE 2009
LA PRESSE
artv
Pour tout savoir sur la saison 09-10, les spectacles et les artistes, procurez-vous
L'EMPORTE-PIÈCES, le programme annuel du TNM
2
L'EMPORTE-PIÈCES

Bonne soirée !

Hydro Québec

Lorraine Pintal. Photo : André Cornellier

MOT DE LA DIRECTRICE ARTISTIQUE

L'envol de *Blackbird* sur la scène du TNM s'est imposé à la suite d'une multitude de rencontres avec Claudia Stavisky, metteure en scène et directrice artistique du Théâtre des Célestins à Lyon, qui témoigne d'une réalité presque jumelle à celle du TNM, en défendant à la fois les couleurs des classiques et en confrontant à ses monuments, gardiens de nos mémoires, des œuvres neuves, non décapées; décapantes et provocantes.

Nos démarches se sont croisées, noircissant les cases des mots à trouver, à inventer. Les mots de Marie de L'Incarnation avec *La Déraison d'amour*, femme d'histoire mais résolument moderne puis, ceux de David Harrower avec *Blackbird*, contemporains mais nourris de la démesure tragique issue des temps immémoriaux.

Blackbird, qui sera par la suite présenté au Centre National des Arts à Ottawa car Wajdi Mouawad a aussi vibré aux mots crus et tailladés de David Harrower, est plus qu'un texte théâtral.
On y accède comme à un reportage, lequel, sans fard ni effet, enrichit notre connaissance de l'homme et en fait miroiter toute la complexité. Un seul espace : la salle de repos d'une entreprise remplie de détritus comme si le territoire de jeu était déjà miné avant même l'entrée des protagonistes. Un huis clos d'enfer sur lequel souffle un vent noir soit celui de la culpabilité.
Deux personnages devenus inconnus l'un à l'autre, unis par le souvenir d'un amour innommable.

suite>

Un amour à deux faces : celle de l'homme qui a choisi l'amnésie pour survivre, celle de la femme, sorte d'Alice au pays du désenchantement venue vérifier si son château était de pierres ou de cartes.

Ces formes dramatiques qui sortent des sentiers battus nous interpellent Claudia Stavisky et moi. Nous aimons leurs énigmes, l'incompréhension qu'elles provoquent en nous, la charge de révolte qu'elles contiennent. C'est pourquoi il est si stimulant de consolider ces échanges avec l'Europe en créant des liens artistiques avec des compagnies dont la mission est en écho à la nôtre.

La singularité d'un projet repose également sur les comédiens qui le défendent. Il a été dit à plusieurs reprises à quel point le duel entre Maurice Bénichou et Léa Drucker est d'une intensité bouleversante. J'ai pu observer sur la scène des Célestins ce combat sans héros et sans vainqueurs où la force de l'un limite la liberté de l'autre. Tels des animaux, leur lutte est celle de l'homme de tous les temps sur fond éternel de l'existence humaine devenue un miroir qui ne nous quittera jamais.

Cher public, vous êtes nombreux à avoir choisi d'ouvrir la saison 2009–2010 en découvrant *Blackbird*, Claudia Stavisky et le Théâtre des Célestins. Vous êtes encore plus nombreux à nous témoigner votre fidélité pour l'ensemble de la programmation. Votre engagement me touche et donne des ailes à toute l'équipe du TNM qui vous souhaite une saison lumineuse au sein de votre compagnie.

LORRAINE PINTAL

PARTENAIRE DU QUARTIER DES SPECTACLES

DAVID HARROWER
AUTEUR

Né en 1966 à Édimbourg, l'Écossais David Harrower s'inscrit dans le paysage de la dramaturgie britannique contemporaine : écriture stylisée, textes qui questionnent, confrontent et se réapproprient parfois les legs du passé. Voix émergente et pourtant déjà affirmée, il occupe rapidement une place de choix auprès des auteurs de renom.

Sa première pièce, *Knives in Hens* (traduite en 1999 par Jérôme Hankins sous le titre *Des couteaux dans les poules*), révèle l'appréhension du monde, par le langage, d'une paysanne écossaise du 18e siècle. La poésie d'une langue minimaliste, ébréchée, d'un univers au goût rugueux de la poussière de terre, lui a valu un succès instantané, et s'est mérité les honneurs dès sa création au Traverse Theatre d'Édimbourg en 1995. Avec *Kill the Old Torture Their Young (Tuer les vieux, torturer leurs jeunes)*, commandée en 1998 par ce même Traverse Theatre, il aborde avec âpreté le thème de l'aliénation urbaine et reçoit, pour cette seconde œuvre, le Meyer-Whitworth Award. Ses pièces suivantes *Presence* (2001) et *Dark Earth* (2003) seront jouées respectivement au Royal Court Jerwood Theatre Upstairs et au Traverse Theatre.

Depuis 2001, David Harrower se prête aussi au jeu de l'adaptation, fréquentant Büchner, Schiller, Brecht et Pirandello. En 2005, Harrower est invité à écrire pour le Festival d'Édimbourg. *Blackbird* y prend vie sous la direction de Peter Stein, metteur en scène allemand de renommée internationale et ancien directeur de la Schaubühne de Berlin.

Depuis lors, *Blackbird* voyage — Allemagne, Autriche, Suède, Norvège, Finlande, Québec (version québécoise, Théâtre Prospero) — et remporte des prix : ceux de la meilleure pièce au Scottish Theater Critics Awards ainsi qu'au Laurence Olivier Awards en 2007. Et le parcours de cette œuvre fine et puissante n'est certes pas fini.

Geneviève de Pasquale

Claudia Stavisky. Photo : Christian Ganet

CLAUDIA STAVISKY

METTEURE EN SCÈNE ET DIRECTRICE DES CÉLESTINS, THÉÂTRE DE LYON

Una appelle Ray

Inhumain est un vocable toujours prêt à mordre l'homme qui le prononce. Ce mot, lancé sur autrui comme un chien d'attaque à la gorge d'intrus, il ne nous viendrait pas à l'esprit de l'employer pour qualifier la plus bestiale des bêtes. Il est taillé sur mesure pour le genre humain.

Dans la langue des prétoires on parlera de monstre : « Vous n'êtes pas un homme ! » jettera-t-on tôt ou tard en direction du box. Et l'on raye, pour un temps, à la vie ou à la mort, le monstre de la comédie humaine. La justice finit toujours par digérer les hommes. Même « ceux qui n'en sont pas ». Le code pénal dit à peu près quoi faire.

Mais ici, au théâtre, qu'un personnage entre et, quoi qu'il dise ou fasse, c'est un être humain qui parle à ses semblables dans leur langue commune. Parce que les planches le réclament, cette humanité-là peut bien aller jusqu'à revêtir les oripeaux pestilentiels des Erinyes ou de Méphistophélès, personne n'est dupe. Humains, inhumains. Trop humains, tous autant qu'ils sont ! Le théâtre ne les digère pas. Mais il ne peut les vomir. Pas même Ray.

Mais qu'est-ce qu'une enquête qui s'effondre aussitôt résolue ? Car *Blackbird* se présente bien sous les dehors d'une enquête que son dénouement requalifiera ou non comme quête amoureuse. Una a bel et bien retrouvé la trace d'un homme disparu dans la nature quinze ans plus tôt. Elle a bien fait le voyage et provoqué la rencontre pour élucider sa question : Ray est-il un pervers, un pédophile qui l'a salie ou n'est-il qu'un homme qui a ployé sous le joug d'une passion, criminelle par hâte ?

Una voudrait éperdument être le personnage d'une histoire d'amour impossible hier, possible aujourd'hui. Tout n'aurait été qu'erreur de calendrier, intolérable moment d'égarement, jet lag des sentiments, énorme problème de ponctualité amoureuse. Puisque aujourd'hui Una a l'âge du consentement, cette passion, si c'en est une, ne tomberait plus sous le coup de la loi. Et nous en sommes à considérer cette ablution de l'enfance comme un happy end qui laisserait à l'âme un goût infect.

Théâtre des Célestins

Mettre en scène, jouer *Blackbird* — en être spectateur ? — est une expérience théâtrale sidérante. Nous savions bien. « Celui qui scrute le fond de l'abysse, l'abysse le scrute à son tour ». Mais pourquoi, pourquoi est-il finalement moins difficile de voir Médée verser le sang de ses enfants que d'entendre Una appeler Ray ? *Blackbird* est une tragédie où la catharsis n'opère pas. Una ne travaille pas pour nous. Una est grosse de son enfance. Una ne s'est pas faite belle. Una est là pour sauver la peau d'Una. Una espère d'un espoir monstre. Pas nous. Que faire ?

CLAUDIA STAVISKY

Les espaces du savoir et de l'invention

Parisienne d'adoption venue de Buenos Aires pour étudier le théâtre, Claudia Stavisky participe aujourd'hui activement à la vie culturelle de la ville de Lyon à titre de metteure en scène et de directrice du Théâtre des Célestins, depuis l'an 2000. Comédienne avant d'être metteure en scène, Claudia Stavisky a fait ses classes au Conservatoire de Buenos Aires, puis au Conservatoire d'art dramatique de Paris. De son professeur Antoine Vitez — metteur en scène français engagé et influent —, elle a hérité ce *fabuleux savoir* qu'il lui a transmis, ainsi que l'ambition et la vision d'un théâtre tout à la fois accessible et de haut niveau.

Venue à la mise en scène à travers le besoin de donner à voir et à entendre des textes forts, tant classiques que contemporains, elle se confronte à des œuvres telles *Mardi* d'Edward Bond (1995), *Comme tu me veux* de Luigi Pirandello (1996), *La Locandiera* de Carlo Goldoni (2001), *La Femme d'avant* de Roland Schimmelpfennig (2006), *Oncle Vania* d'Anton Tchekhov (2009),... Ses choix professionnels et artistiques portent, au-delà des frontières de Paris et de Lyon, sa signature et sa vision d'un art théâtral qui se doit d'être authentique et inventif.

Geneviève de Pasquale

ARGUMENT

Imaginez le local des employés d'une banale usine de matériel dentaire. Il y a un homme dans la cinquantaine qui sue le malaise. Et une jeune femme qui vient enfin de le retrouver grâce à une photo vue par hasard dans un magazine. Et quand le spectateur saisit ce qu'il s'est autrefois passé entre eux, c'est le choc. Mais ce choc n'est rien à côté de l'accumulation successive de découvertes venant peu à peu révéler l'inextricable nœud de sentiments contradictoires qui les lie à jamais. Un poignant voyage au cœur de ce qui est humain, trop humain.

C'est par la production – unanimement acclamée – du Théâtre des Célestins de Lyon que nous parvient cette pièce coup-de-poing du dramaturge écossais David Harrower. Misant sur le rythme implacable de la langue de l'auteur et une direction d'acteurs calibrée au millimètre, la metteure en scène Claudia Stavisky nous entraîne dans les replis les plus secrets et les plus vrais de l'amour et du désir.

Pour tenir ces deux rôles intenables, deux grandes bêtes de scène du théâtre et du cinéma français : Léa Drucker et Maurice Bénichou.

1

2

3

DISTRIBUTION

Léa Drucker[1] UNA **Maurice Bénichou**[2] RAY **Philomène Bilodeau**[3] LA PETITE FILLE

Photos : 1-2 Christian Ganet 3 Emmanuel Bilodeau

REPÈRES BIOGRAPHIQUES DES ARTISTES www.tnm.qc.ca

INVITATION INTERNATIONALE
Du 8 au 18 septembre 2009

BLACKBIRD
DE DAVID HARROWER

MISE EN SCÈNE **Claudia Stavisky**

DISTRIBUTION

Maurice Bénichou / **Léa Drucker** / Philomène Bilodeau

TEXTE FRANÇAIS

Zabou Breitman et Léa Drucker

L'ÉQUIPE DE CRÉATION

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE **Marjorie Évesque** DÉCOR **Christian Fenouillat** ASSISTÉ DE **Catherine Floriet**
LUMIÈRES **Franck Thévenon** SON **Bernard Valléry** COSTUMES **Agostino Cavalca** RÉGIE GÉNÉRALE **Joseph Rolandez**
RÉGIE LUMIÈRE **Daniel Rousset** RÉGIE SON **Slim Dakhlaoui** MACHINISTE **Gérard Viricelle**

UNE COPRODUCTION DES CÉLESTINS, THÉÂTRE DE LYON ET DU THÉÂTRE DE LA VILLE, PARIS

L'Arche est éditeur et agent théâtral du texte représenté.
Le spectacle bénéficie du soutien de l'Ambassade de France au Canada, du Consulat général de France à Québec, de CULTURESFRANCE, de la région Rhône-Alpes et du Centre Jacques Cartier.

PAGE COUVERTURE : Léa Drucker et Maurice Bénichou. Photo : Christian Ganet

Photo : Christian Garet

L'ENVERS DU DÉCOR

À SURVEILLER MAURICE BÉNICHOU À MONTRÉAL

CINÉMATHÈQUE QUÉBÉCOISE Projection du film *Tout le monde n'a pas eu la chance d'avoir des parents communistes* de Jean-Jacques Zilbermann.
— *Vendredi 11 septembre à 16 h. En présence de Maurice Bénichou*

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LITTÉRATURE (FIL) Lecture de textes de Nancy Huston par Maurice Bénichou. — *Dimanche 20 septembre à 13 h au Studio-théâtre de la Place des Arts*

SOIRÉE BÉNÉFICE 2009–2010 Le 28 septembre prochain aura lieu la Soirée bénéfice du TNM. Sous la présidence d'honneur de Guy LeBlanc, associé directeur, PricewaterhouseCoopers et de la comédienne Macha Limonchik, les invités de cette soirée vivront une représentation toute spéciale de *Beaucoup de bruit pour rien.*
— *Joignez-vous à nous pour cette expérience unique et vivez l'envers du décor! Billet 300 $, Patron d'honneur 5 000 $ (10 billets plus visibilité)* **POUR Y ASSISTER, COMMUNIQUER AVEC SUE TURMEL : 514.878.7886 / SUETURMEL@TNM.QC.CA** ***ON VOUS Y ATTEND!***

SPECTATEURS DE *BLACKBIRD*, IL EST ENCORE TEMPS DE VOUS ABONNER! En vous abonnant à notre saison 09-10, le prix de votre billet sera déduit du coût de votre abonnement. Offre valide jusqu'au 24 octobre.
— *Saisissez l'occasion* **514.866.8668 POSTE 2**

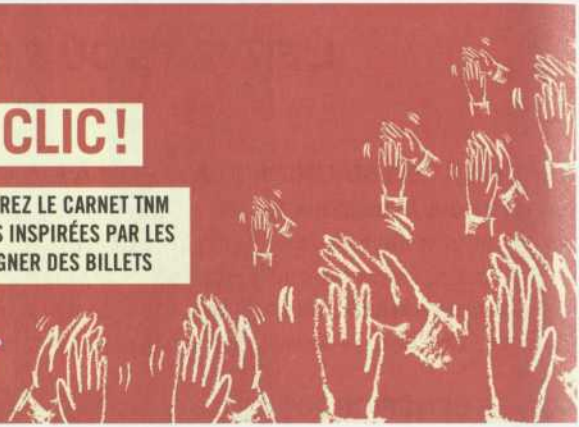
RÉSULTAT DU VOTE DES SPECTATEURS POUR *LA DÉRAISON D'AMOUR*

72%
21,5 %
5%
1,5%

CLIC! CLAP! CLAP! CLAP! CLIC!

CLIQUEZ RENAUD-BRAY.COM, DÉCOUVREZ LE CARNET TNM AVEC NOS SUGGESTIONS DE LECTURES INSPIRÉES PAR LES PIÈCES ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DES BILLETS DE SPECTACLE.

Renaud-Bray
MA LIBRAIRIE COUP DE CŒUR



IMPRESSION
Paragraph

8210, route Transcanadienne
Ville Saint-Laurent Qc.
H4S 1M5

T 514.735.7770
www.impression.net

VOTRE SUCCÈS EN AFFAIRES DÉPEND DE VOS AVANTAGES COMPÉTITIFS.

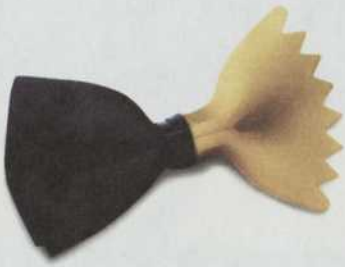
Chez Impression Paragraph, nous sommes convaincus de pouvoir vous aider à atteindre vos objectifs en assurant la qualité de vos communications imprimées et en respectant vos délais.

Vous avez des besoins particuliers ? Nous tenterons l'impossible afin de vous satisfaire !

20 ans 09

Bouffe & Boutiques

Plusieurs services, un même endroit !
- 110 restos et boutiques
- Chèques-cadeaux disponibles
- Stationnement de 1050 places à deux pas du TNM



COMPLEXE DESJARDINS
BOUFFE & BOUTIQUES
complexedesjardins.com

LE THÉÂTRE DE TOUS LES CLASSIQUES, CEUX D'HIER ET DE DEMAIN

FONDATION 1951 **Fondateurs** Jean Gascon / Jean-Louis Roux / Guy Hoffmann / Georges Groulx / André Gascon / Robert Gadouas / Éloi de Grandmont **Directeurs artistiques** Jean Gascon 1951–1966 / Jean-Louis Roux 1966–1982 / André Pagé 1981 / Olivier Reichenbach 1982–1992 / Lorraine Pintal depuis 1992

L'ÉQUIPE DU TNM

LORRAINE PINTAL Directrice artistique et générale **PRODUCTION Marc Lespérance** Directeur de production // **Philippe Gaudreault, Alexandre Lemay** Directeurs techniques // **France Ouellet** Adjointe à la production // **Simon Lachance** Assistant à la direction technique // **Michel Deguire** Directeur technique (Sorties du TNM) **COMMUNICATIONS / MARKETING Annie Gascon** Directrice des communications, du marketing et du développement international // **Loui Mauffette** Attaché de presse // **France Fournier** Directrice du service des ventes // **Pascale Desgagnés** Coordonnatrice de la publicité et de la promotion // **Olivier Chassé** Assistant aux relations publiques **ADMINISTRATION Suzanne Thomas** Directrice, administration et financement // **Marcelle Brière** Directrice des ressources humaines // **Monique Besner** Contrôleur // **Catherine Dufort** Réceptionniste **FINANCEMENT PRIVÉ Joanne Fyen** Directrice, développement des affaires // **Sue Turmel** Coordonnatrice des campagnes et des commandites // **Jade Boudreault-Dazé** Coordonnatrice des événements **GESTION DES ÉDIFICES David Storozuk** Directeur de la gestion des édifices, des ressources matérielles et informatiques **SCÈNE Bruce Johansen** Chef machiniste // **Howard Abrams** Chef électricien // **Robert Lacroix** Chef sonorisateur // **Marc Raymond** Chef accessoiriste // **Joan Lessard** Chef habilleuse // **Patrick Carroll** Technicien polyvalent **SCÈNE (LES SORTIES DU TNM) Patrick Carroll** Chef machiniste // **Claude Alarie** Chef éclairagiste et adaptation des éclairages // **Manon Meunier** Chef sonorisateur // **Bernard Frenette** Chef accessoiriste // **Denise Lessard** Chef habilleuse **TÉLÉMARKETING Nancy Bourdages** Chef d'équipe **PRÉPOSÉ(E)S AU TÉLÉMARKETING Manon Brunet, Jean Fleury, Hugo Fortier, Élizabeth Déry BILLETTERIE / ABONNEMENT / VENTES AUX GROUPES Ginette Mann** Chef d'équipe // **Dominique Durand** Responsable de la vente aux groupes **PRÉPOSÉ(E)S AUX VENTES Véronique Fauvelle, Geneviève Morin, Marie-Michèle L. Vallières, Julie Pinson, Maryse Pothier, Catherine Rioux-Taché ACCUEIL Julien Laroque** Chef d'équipe **PRÉPOSÉ(E)S À L'ACCUEIL Florence Blain, Jeanne Brassard-Bryan, Normand Bréard, Amine Chérif-Touil, Marie-France Daigneault-Bouchard, Vincent De Repentigny-Corbeil, Jérémie Dhavernas, Magalie Gagné, Akim Gagnon, Frédérique Guay, Rosalie Gendreau, Justine Major, Eugénie Marcil, Marie-Ève Ménard, Gabrielle Michaud-Sauvageau, Rose Normandin, Mélanie Ouellette, André-Luc P. Tessier, Anick Pelletier, Andrée-Anne Perrier, Janie Pomerleau, Maude Roberge-Dumas, Stéphanie Ribeyreix, Philippe Savard, Alfred St-Jean Lespérance, Josianne Trudel, Emilie Walsh ENTRETIEN Rachid Bel Abbes** Chef d'équipe **PRÉPOSÉS À L'ENTRETIEN Daniel St-Jean, Paul Brossard, Gilles Cloutier, Robert Mangaillou, Guy Moreau**

Les techniciens de scène et habilleuses du TNM sont respectivement membres des sections locales 56 et 863 de l'Alliance Internationale des employés de Scène et de Théâtre (I.A.T.S.E.), affiliés à la fédération des Travailleurs du Québec. Le TNM est membre de Théâtres Associés Inc.

THÉÂTRES ASSOCIÉS

LES SOIRÉES CORPORATIVES VIP

La *Soirée corporative VIP* au TNM est une formule idéale pour une expérience inoubliable! Elle offre aux entreprises le privilège d'assister avec leurs invités, employés et partenaires d'affaires à un magnifique spectacle, dans une atmosphère chaleureuse et raffinée : fauteuils réservés, accueil courtois, cocktail dînatoire avant la représentation, et, pour prolonger la magie, truffes et porto en compagnie des artistes après le spectacle — *Soyez des nôtres et soyez à l'honneur au TNM! Réservez votre soirée...*

JOANNE FYEN 514.878.7897

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DU TNM

COMITÉ EXÉCUTIF

PRÉSIDENT
Jean-Yves Leblanc
Administrateur de sociétés

VICE-PRÉSIDENT
Claude Corbo Recteur, Université du Québec à Montréal

TRÉSORIER
Claude Michaud
Chef des opérations financières, Groupe Lagassé

SECRÉTAIRE
Jean-Pierre Belhumeur
Avocat associé, Stikeman, Elliott S.E.N.C.R.L., s.r.l.

MEMBRE
Pierre Alary Vice-président principal et chef de la direction financière Bombardier Inc.

ADMINISTRATEURS

Joanne Chevrier Chef communication – marketing, Hydro-Québec
Normand Chouinard Comédien
Robert Cloutier Président du conseil d'administration Investissement Québec
Gérard Guilbault Président et chef de l'exploitation, Desjardins Gestion d'actifs
Michel Hébert Administrateur et consultant
Luc Lacharité
Administrateur de sociétés
Ronald Nicol Vice-président – Exploitation du service Bell Marchés Affaires
Jan-Fryderyk Pleszczynski
Directeur général et vice-président, affaires corporatives, Digital Dimension
Robert Racine
Associé, Kenniff & Racine
Sylvie Roy Vice-présidente Marketing corporatif et communications, Banque Nationale Groupe financier
Valérie Sapin Vice-présidente, directrice générale, Nucleus, Groupe Cossette Communication
Claude Sasseville Vice-président, Services financiers aux particuliers, Région Montréal Centre, Micro-Entreprises et développement hypothécaire Banque Laurentienne
Emmanuel Triassi Président et chef de direction, Groupe TEQ

LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE REMERCIE

Grand partenaire de la campagne d'abonnement — HYDRO-QUÉBEC

Grand partenaire des Sorties du TNM — MOUVEMENT DES CAISSES DESJARDINS

Grands partenaires des productions théâtrales

ALCOA / BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER / FINANCIÈRE SUN LIFE

Grands partenaires médias

ARTV / ASTRAL MEDIA AFFICHAGE / LA PRESSE / MÉTROMÉDIA PLUS / SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Partenaire de la Promo 30 ans et moins — BANQUE LAURENTIENNE

Partenaire des matinées étudiantes — LA GREAT-WEST, LONDON LIFE ET CANADA VIE

Partenaires de service et donateurs corporatifs

AUTOBUS GALLAND / C2 SOLUTIONS, SERVICES INFORMATIQUES À DISTANCE / IMPRESSION PARAGRAPH / LIBRAIRIE RENAUD-BRAY / LOCATION JEAN LÉGARÉ / LOCATION SOLOTECH / MP REPRODUCTIONS / COMPLEXE DESJARDINS / PRATT & WHITNEY / SSP SÉRIGRAPHIE / TRANSCONTINENTAL / UNIVINS / VDL2, AGENCE INTERNET / VINUM DESIGN

Les abonnés Première loge et de soutien

AGENCE D'ASSURANCES M. BACAL INC. / BANQUE CIBC / BANQUE NATIONALE / BELL CANADA / BERNARD BEAUCHAMP / BNP PARISBAS (CANADA) / CLÉMENT DEMERS / CONSTRUCTION DJ L INC. / COSSETTE COMMUNICATIONS/ MARKETING INC. / DANIEL BÉLEC, NOTAIRE / DRIGISSA ILIES / FMR FIDELITY / GROUPE COMPASS (QUÉBEC) LTÉE / JEAN HOUDE / JEAN-PIERRE BELHUMEUR / JEAN-YVES LEBLANC / LA COOP FÉDÉRÉE / LA MUNICH, COMPAGNIE DE RÉASSURANCE / LES AGENCES RÉAL DEMERS / LORANGER MARCOUX, AVOCATS / NATIONAL / RAYMOND LAFONTAINE / ROBERT BLAIS, NOTAIRE / ROBERT CLOUTIER / ROBERT FLEURY/ TÉLÉSYSTÈME LTÉE / TOURS CHANTECLERC / WOODS S.E.N.C.R.L. / YVES PICHETTE

Québec
Une participation de
• Ministère des Affaires municipales et des Régions
• Conseil des arts et des lettres
• Ministère de la Culture et des Communications

Conseil des Arts du Canada
Canada Council for the Arts

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

ARTS SPECTACLES

LA PRESSE
cyberpresse.ca

PRO TNM 2009.09.8 TX